

服務焦點  
Service Focus

2/5

## 本院成功獲批參與將軍澳中醫醫院營運服務的投標資格

食物及衛生局公布將軍澳中醫醫院營運服務投標資格預審的結果，本院成功通過有關預審，具備參與下一輪投標活動的資格。本院以中醫起家，至今致力為市民提供不同類型的中、西醫藥服務。本院會積極籌劃有關投標的準備工作，朝着發展中醫醫院及中醫病房的目標進發，促進本港中醫藥發展。

## TWGHs Pre-qualified for Participating in Tender for Operation of Chinese Medicine Hospital in Tseung Kwan O

As announced by the Food and Health Bureau, TWGHs was pre-qualified for participating in the tender for operating the Chinese Medicine Hospital in Tseung Kwan O. Beginning with its Chinese medicine service, TWGHs has long devoted itself to offering a wide range of Chinese and Western medicine services for the society. The Group has proactively prepared for this tender, with an aim to move towards the goal of developing Chinese medicine hospital and wards, and supporting the development of Chinese Medicine in Hong Kong.

活動消息  
Latest News

7&amp;9/5

## 本院衷心感謝善長團體捐贈防疫物資

疫情持續，多個善長機構繼續捐贈物資予本院，彰顯愛心，以支援弱勢社群。本院感謝新界崇德社慷慨捐贈港幣12萬元及12,000個外科口罩予本院賽馬會天水圍綜合服務中心，以支持中心舉辦「天人有情」緊急援助計劃，協助600多戶天水圍北的基層家庭。本院亦喜獲第一線集團捐出15,000個外科口罩及500支消毒酒精搓手液予東華三院賽馬會復康中心，為社區有需要人士提供支援。

## Heartfelt Gratitude from TWGHs to Supporting Organisations for their Generous Donation of Anti-epidemic Supplies

Care and concern from our supporting organisations have become more conspicuous amid the ongoing pandemic. TWGHs would like to extend our sincere gratitude to The Zonta Club of the New Territories Society for its generous donation of \$120,000 and 12,000 surgical masks to the Group's Jockey Club Tin Shui Wai Integrated Services Centre. The donation will be used to support the "COVID-19 Emergency Assistance Scheme" operated by the Centre, which aims to aid more than 600 grassroots families in the Tin Shui Wai North district. Meanwhile, DYXnet Group also donated 15,000 surgical masks and 500 bottles of hand sanitizers to TWGHs Jockey Club Rehabilitation Centre, in an effort to spread its love and care to the needy in the community.



文穎怡主席（左）於「天人有情」緊急援助計劃支票頒贈儀式上，接過由新界崇德社主席何文琪女士（右）捐贈的支票。  
Ms. Ginny MAN (left), the Chairman, received the donation cheque from Ms. Angela NG (right), President of The Zonta Club of the New Territories at the Cheque Presentation Ceremony of "COVID-19 Emergency Assistance Scheme".



本院感謝第一線集團的慷慨捐贈，支援基層人士及復康服務對象一同抗疫。  
TWGHs would like to express our heartfelt thanks to DYXnet Group for its generous donation, in support of the disadvantaged groups and rehabilitation service users in fighting the epidemic.

13/5

## 本院參與「Project Screen by Circle」為前線員工提供免費新冠病毒測試

本院榮幸成為非牟利計劃「Project Screen by Circle」的合作伙伴之一，獲善長機構全力支持，成為香港首個非政府機構為最多500名有需要的前線員工及其家屬提供免費新冠肺炎快速測試，助本院及員工及早得悉檢測結果以作應對及診治。有關測試配額將優先編配給前線員工，包括：安老院、長者及殘疾人士日間護理中心的員工、為長者及殘疾人士提供外展照顧及膳食服務的人員、醫療中心及中醫診所員工及其同住親屬，以及屬校低收入家庭學生及其同住親屬。

## TWGHs Participated in "Project Screen by Circle" to Provide Free COVID-19 Testing to Frontline Staff

Thanks to the staunch support of benefactor organisations, TWGHs is proud to be one of the partners of the non-profit initiative "Project Screen by Circle", and the first NGO in Hong Kong to offer free COVID-19 testing to at most 500 frontline staff and their family members. This move has enabled the Group and its staff to know the testing results at an early stage and take swift action and medical arrangement in response. Priority of the testing quota will be given to TWGHs frontline staff, including those working in homes and day-care centres for the elderly and persons with disability, those working in out-reaching teams for providing food delivery and home care services for the elderly and persons with disability, those working in medical clinics and Chinese medicine clinics and their co-habitants, and students from the low-income families and their family members.



行政總監蘇祐安先生（右）感謝CircleDNA行政總裁及共同創辦人楊聖武先生（中）發起是次計劃，以及hpa何設計副董事總經理何力治先生（左）向本院捐贈新冠肺炎測試套裝。

Mr. Albert Y.O. SU (right), Chief Executive, expressed gratitude to Mr. Danny YEUNG (centre), CEO & Co-Founder of CircleDNA, for initiating the Project, and Mr. Nicholas HO (left), Deputy Managing Director, hpa, for donating COVID-19 test kits to TWGHs.